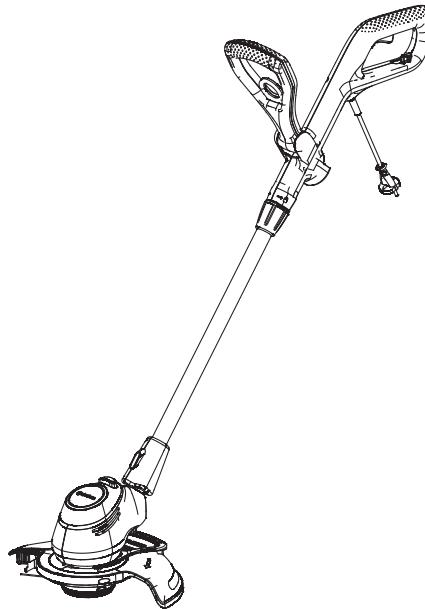
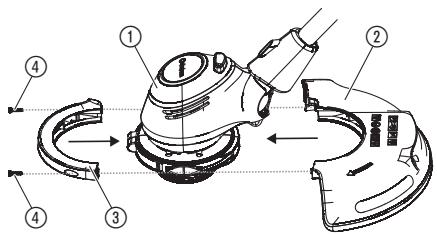
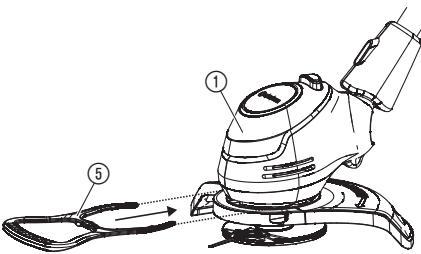
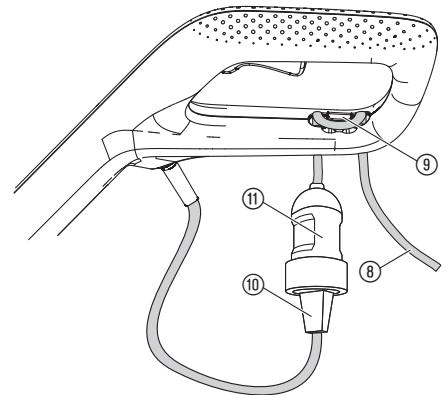
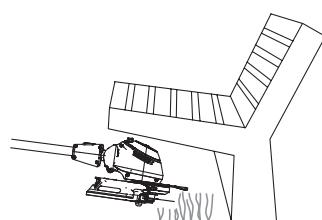
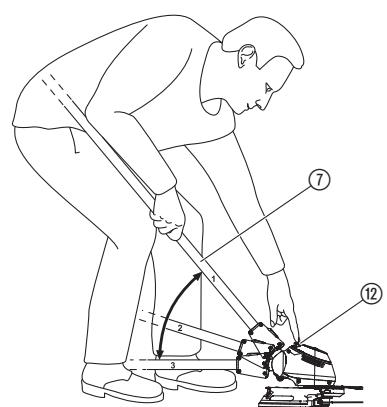
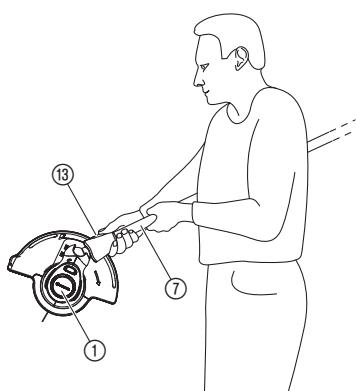
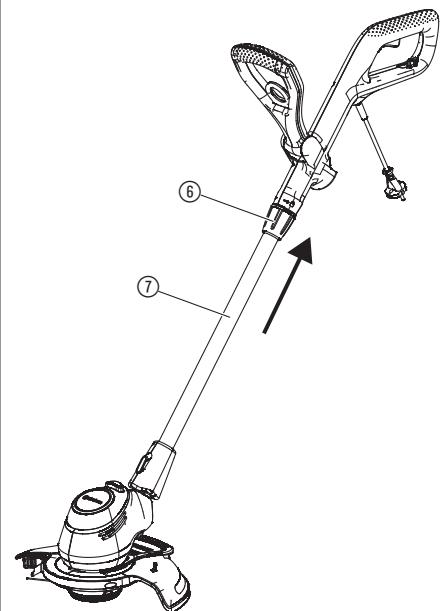


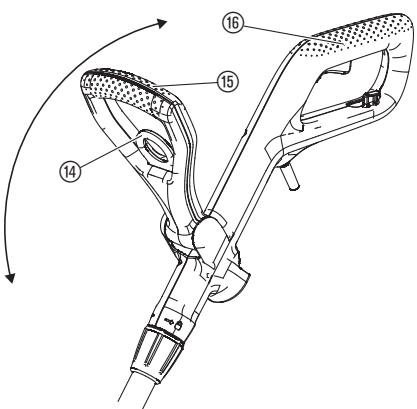
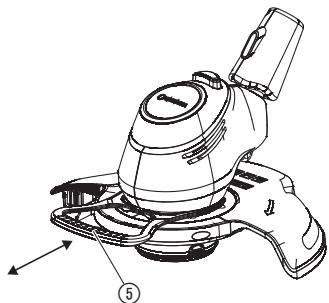
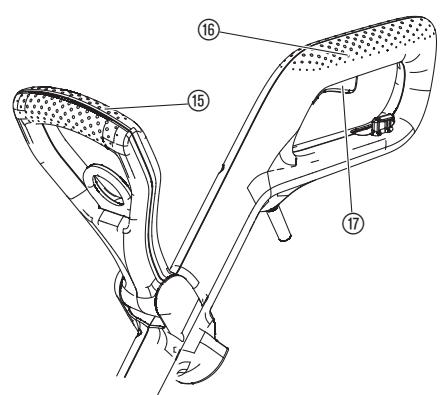
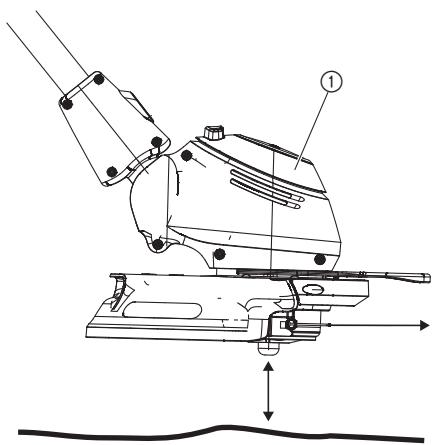
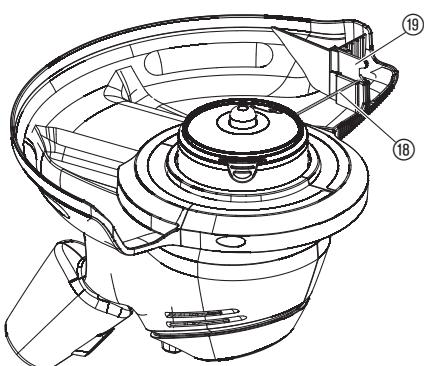
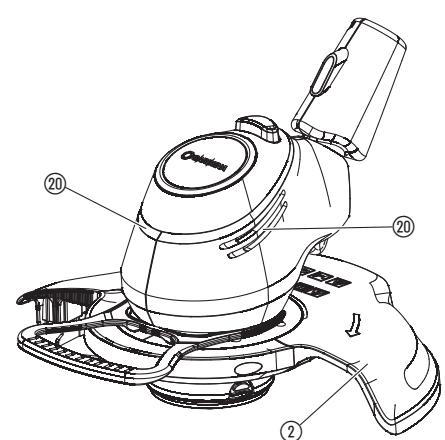
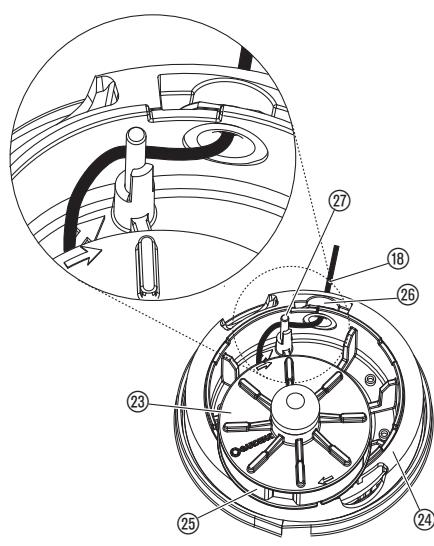
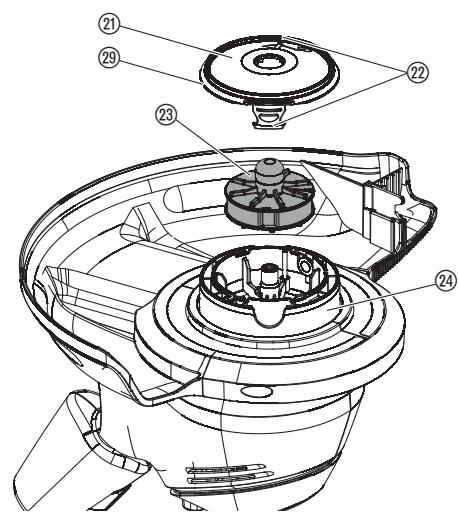
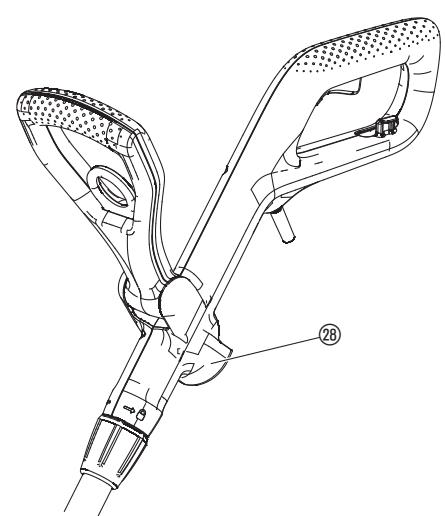
EasyCut 450/25
ComfortCut 550/28
PowerCut 650/28



Art. 9870
Art. 9872
Art. 9874

HR Upute za uporabu
Trimer

A1**A2****O1****O2****O3****O4****O5****O6****O7**

O8**O9****O11****O12****O13****M1****T1****T2****T3**

Namjenska uporaba:

Trimer proizvođača GARDENA namijenjen je rezanje i kosištu travnatih površina u okućnicama ili vrtovima

Proizvod nije namijenjen za dugotrajan rad.



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

→ Proizvod se ne smije koristiti za rezanje živice, usitnjavanje materijala niti za kompostiranje.

1. SIGURNOST

VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.

Simboli na proizvodu:



Pročitajte upute za uporabu.



Održavajte razmak.

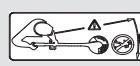


Uvijek nosite odobrenu zaštitu za sluh.

Uvijek nosite odobrenu zaštitu za vid.



Uređaj ne izlažite kiši.



OPASNOST!

Opasnost od ozljeda drugih osoba!

Udaljite druge osobe iz područja u kome radite.



Strujni utikač smjesti izvucite iz utičnice ako je kabel oštećen ili prerezan.

Opće sigurnosne napomene

Sigurnost pri radu s električnom strujom



OPASNOST! Strujni udar!

Opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara.

→ Proizvod mora da se napaja strujom preko FI sklopke (RCD) s nominalnom okidnom strujom od najviše 30 mA.



OPASNOST! Opasnost od ozljeda!

U slučaju nenamjernog okretanja rezne niti ili pokretanja proizvoda postoji opasnost od posjekotina.

→ Prijem na radova na održavanju ili zamjene komponenata odvojite proizvod s napajanja. Pritom utičnica mora biti u Vašem vidnom polju.

Izbjegavajte nepriroden položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu kako biste u svakom trenutku imali sigurno uporište na nagibima. Hodajte, nemojte trčati.

Opasne pokretne dijelove smijete dodirivati samo nakon što se sasvim zaustave i nakon što stroj odvojite s izvora napajanja.

Dok stroj radi obvezno uvijek nosite čvrstu obuću i dugačke hlače.

Siguran rad

1 Obuka

a) Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s pokretnim dijelovima i stručnom primjenom uređaja.

b) Nemojte nikada dopustiti djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da rukuju uređajem. Moguće je da je lokalnim propisima određena minimalna starost korisnika uređaja.

c) Treba imati u vidu da je sam korisnik odgovaran za nesreće ili ugrožavanje drugih osoba i njihovog vlasništva.

2 Priprema

a) Prije upotrebe treba provjeriti ima li na priklučnim i produžnim kabelima znakova oštećenja ili starenja. Ako se kabel ošteći tijekom upotrebe, odmah ga treba odvojiti od električne mreže. NEMOJTE DODIRIVATI KABEL PRIJE NEGO ŠTO GA ODVOJITE OD ELEKTRIČNE MREŽE. Nemojte se koristiti uređajem, ako je električni kabel oštećen ili pohaban.

b) Prije upotrebe treba provjeriti ima li na uredaju oštećene, nedostajuće ili pogrešno postavljene zaštitne opreme ili štitnika.

c) Nikada se nemojte koristiti uređajem kada su u blizini druge osobe, naročito djeca ili životinja.

3 Rad

a) Priklučne i produžne kabele držite podalje od reznog mehanizma.

b) Sve vrijeme korištenja uređaja nosite zaštitu za oči te čvrstu obuću.

HR Trimer

1. SIGURNOST	67
2. MONTAŽA	68
3. RUKOVANJE	68
4. ODRŽAVANJE	69
5. SKLADIŠTENJE	69
6. OTKLANJANJE SMETNJI	69
7. TEHNIČKI PODACI	70
8. PRIBOR	70
9. SERVIS/JAMSTVO	70

Prijevod originalnih uputa.

! Djeca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedostatnim iskustvom i znanjem smiju rukovati ovim proizvodom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu uporabu i možebitne povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora. Djeci mlađoj od 16 godina ne preporučujemo rad s proizvodom.

HR

- c) Izbjegavajte da rukujete uređajem kada su vremenski uvjeti loši, a posebno ako postoji opasnost od udara groma.
- d) Uređaj primjenjujte samo pri dnevnoj svjetlosti ili dobrom umjetnom osvjetljenju.
- e) Nikada nemojte rukovati strojem, ako su poklopac ili zaštitna oprema oštećeni odnosno bez njih.
- f) Uključite motor samo ako su Vam šake i stopala izvan domaća rezogn mehanizma.
- g) Uređaj uvek odvojite sa strujnog napajanja (tj. izvadite utikač iz utičnice, odvojite blokarni mehanizam ili odvojivu bateriju)
- 1) kada uređaj ostavlja bez nadzora;
 - 2) prije nego što uklonite blokadu;
 - 3) prije provjere, čišćenja ili uređivanja uređaja;
 - 4) nakon kontakta sa stranim tijelom;
 - 5) kada uređaj počne neuobičajeno vibrirati.
- h) Oprez od ozljeđivanja stopala i šaka reznim mehanizmom.
- i) Uvek se uvjerite u to da na ventilacijskim otvorima nema nikakvih stranih tijela.

4 Održavanje i čuvanje

- a) Stroj uvek odvojite s napajanja (tj. izvucite utikač s mreže napajanja, uklonite blokarni mehanizam ili izvadite odvojivu bateriju) prije nego što započnete s radovima održavanja ili čišćenja.
- b) Rabite samo one rezervne dijelove i pribor koje preporučuje proizvođač.
- c) Redovito provjeravajte i održavajte uređaj. Uređaj predajte na popravak samo nadležnoj radionici.
- d) Ako se ne koristite uređajem, čuvajte ga izvan dohvata djece.

Dodatne sigurnosne napomene

Sigurnost pri radu s električnom strujom



OPASNOST! Zastoj rada srca!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetsko polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

Kabeli

Za minimalne poprečne presjeke produžnih kabela pogledajte sljedeću tablicu:

Napon	Duljina kabela	Poprečni presjek
230 – 240 V/50 Hz	do 20 m	1,5 mm ²
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

Nemojte upotrebljavati proizvod u blizini vode kao ni za održavanje ribnjaka.

Osobna sigurnost



OPASNOST! Opasnost od gušenja!

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.

U slučaju jakih vibracija provjerite je li poklopac kalema oštećen.

Prije uporabe provjerite stanje potrošnog rebara.

Premještajte stroj držeći ga za prednji rukohvat.

Nosite opremu i sredstva za osobnu zaštitu na radu.

Nosite rukavice dok čistite rezni mehanizam.

Uvek nosite zaštitu za oči.

Zaštitna oprema kao što su rukavice, neklizajuća sigurnosna obuća ili zaštita za sluh, koju je potrebno nositi u određenim okolnostima, smanjuju rizik od ozljeđivanja.

Budite oprezni kada namještate proizvod kako ne biste zaglavili prste između pokretnih i nepokretnih dijelova stroja odnosno prilikom sastavljanja štitnika.

Za čišćenje štitnika ili drugih dijelova trimera nemojte primjenjivati vodu niti kemikalije sredstva.

Sve matici i vjici moraju da budu zategnuti, kako bi se zajamčila radna sigurnost proizvoda.

Nikada nemojte rastavljati proizvod više od onoga kakav je bio u stanju isporuke.

Upozorenje! Dok nosite štitnike za uši ili ste zaglušeni bukom rada uređaja možete prečuti ako Vam se netko približava.

Pri radu i transportu posebnu pozornost обратите na opasnost koja može prijetiti drugim osobama u blizini.

Budite oprezni, pazite na svoje postupke i koristite zdrav razum dok radite elektroalatom.

Nemojte rukovati elektroalatom ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.

Samo jedan trenutak nesmotrenosti i napažnje pri korištenju elektroalata može izazvati ozbiljne ozljede.

2. MONTAŽA



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Prijе montaže proizvoda pričekajte da se rezna nit zaustavi pa odvojite proizvod s napajanjem.

Montaža štitnika i okvira za zaštitu biljaka [sl. A1/A2]:



OPASNOST!

→ Proizvod smije raditi samo kada je montiran štitnik.

1. Postavite prednji dio štitnika ③ na reznu glavu ① tako da dosjedne.
2. Nataknite stražnji dio štitnika ② do kraja na reznu glavu ①.
3. Oprezno zategnite oba vijka ④.
4. Postavite okvir za zaštitu biljaka ⑤ na reznu glavu ① tako da dosjedne.

3. RUKOVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Prijе priključivanja, podešavanja ili transporta proizvoda pričekajte da se rezna nit zaustavi pa odvojite proizvod s napajanja.

Priklučivanje nitnu kosilicu [sl. O1]:



OPASNOST! Strujni udar!

Kako biste izbjegli oštećenja strujnog kabla, morate položiti produžni kabel u rasteretnik.

→ Prijе rukovanja trimerom položite produžni kabel u rasteretnik.

1. Postavite produžni kabel ⑧ s petljom u rasteretnik ⑨ pa zategnite petlju.
2. Utaknite utikač ⑩ trimera u priključnicu ⑪ produžnog kabla ⑧.
3. Spojite produžni kabel ⑧ s napajanjem.

Podesiti poziciju rada:

Radni položaj 1 [sl. O2]:

Za standardno košenje.

Radni položaj 2 [sl. O3/O4]:

Košenje ispod prepreka.

Upravljač se za rezanje ispod prepreka može iz standardnog položaja 1 spustiti u dva niža položaja 2 ili 3.

1. Postavite trimer na tlo.
2. Držite trimer za upravljač ⑦ objema rukama tako da jednim prstom možete stisnuti tipku za deblokadu ⑫.
3. Stisnite tipku za deblokadu ⑫ pa spustite upravljač ⑦ u željeni položaj.
4. Otpustite tipku za deblokadu ⑫ i ponovo uglavite upravljač ⑦.

Radni položaj 3 (samo za br. art. 9872/9874) [sl. O5/O6]:

Koristite za obrubljivanje travnatih površina.

POZOR! Kosilica se smije koristiti samo ako je rezna glava uglavljena na 0° ili 90°.

Kako bi se rezna glava ① mogla okrenuti za 90°, upravljač mora biti u standardnom položaju 1.

1. Držite trimer za upravljač ⑦ objema rukama tako da jednim prstom možete stisnuti tipku za deblokadu ⑬.
2. Stisnite tipku za deblokadu ⑬ pa okrenite reznu glavu ① s 0° na 90° tako da dosjedne.
3. Otpustite tipku za deblokadu ⑬ i ponovo uglavite upravljač ⑦.

Namještanje duljine upravljača [sl. O7]:



OPASNOST!

Proizvod se ne smije koristiti s potpuno uvučenim upravljačem (transportni položaj).

- Otpustite steznu čahuru ⑥.
- Izvucite upravljač ⑦ na željenu duljinu.
- Ponovo zategnjite steznu čahuru ⑥.

Pozicioniranje dodatnog rukohvata [sl. O8]:

Položaj dodatnog rukohvata možete prilagoditi svojoj tjelesnoj visini.

- Povucite polugu ⑭.
 - Iskrenite dodatni rukohvat ⑯ u željeni položaj.
 - Ponovo otpustite polugu ⑭.
- Ako je visina nitne kosilice ispravno namještena, korisnik pri radu stoji uspravno, a rezna glava je u radnom položaju 1 neznatno nagnuta prema naprijed.
- Držite trimer za glavni rukohvat ⑮ i dodatni rukohvat ⑯ tako da rezna glava bude neznatno nagnuta prema naprijed.

Namještanje okvira za zaštitu biljaka:

- Radni položaj [sl. O9]**
 - Parkirni položaj [sl. O10]**
- Povucite okvir za zaštitu biljaka ⑤ pa ga gurnite u željeni položaj tako da dosjedne.

Pokretanje trimera [sl. O11]:

- OPASNOST!** Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Postoji opasnost od ozljeda, ako se proizvod ne zaustavi kada se otpusti pokretačka poluga.
→ Nemojte premošćivati sigurnosnu opremu niti prekidače.
Pokretačku polugu nemojte, primjerice, pričvršćivati za ručku.

Pokretanje:

- Jednom rukom držite dodatni rukohvat ⑯.
- Drugom rukom držite glavni rukohvat ⑮ pa povucite pokretačku polugu ⑰.
Trimer se pokreće.

POZOR! Izbjegavajte kontakt rezne niti s tvrdim predmetima (zidovima, kamenjem, ogradama i sl.), kako biste spriječili njezino habanje odnosno lomljenje.

Zaustavljanje:

- Otpustite pokretačku polugu ⑰.
Trimer se zaustavlja.

Produžavanje rezne niti (automatski impulsni rad) [sl. O12/O13]:

Automatski impulsni rad aktivira se dok motor radi.

Samo kada je nit maksimalno dugačka postiže se čist rez. Pri prvom puštanju u rad eventualno treba više puta produžiti reznu nit.

Samo za art. 9872/9874: Rezna nit se ne smije produžavati u radnom položaju 3.

- Pokrenite trimer.
 - Držite reznu glavu ① paralelno u odnosu na tlo pa je nakratko impulsno pokrećite na čvrstoj podlozi (izbjegavajte duži neprekidan pritisak).
- Rezna nit ⑩ se automatski čujno produljuje i graničnik niti ⑨ je postavlja na ispravnu duljinu. Prema potrebi više puta uzastopno pažljivo kucnite uređajem o tlo.

4. ODRŽAVANJE

- OPASNOST!** Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.
→ Prije održavanja proizvoda pričekajte da se rezna nit zaustavi pa odvojite proizvod s napajanja.

Čišćenje trimera za travu [sl. M1]:

- OPASNOST!** Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Opasnost od ozlijedivanja i rizik od oštećenja proizvoda.
→ Ne uranljajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).
→ Za čišćenje nemojte primjenjivati nikakve kemikalije, uključujući benzin i otapala. Njima se mogu uništiti važni plastični dijelovi.

Ventilacijski otvor moraju uvijek biti čisti.

- Otvore za zrak ⑪ čistite mekanom četkom (nemojte se koristiti odvijačem).

- Sve pokretne dijelove čistite nakon svake upotrebe. Naročito brižljivo uklonite sve ostatke trave i prljavštinu iz štitnika ②.

5. SKLADIŠTENJE

Stavljanje izvan funkcije:

Proizvod morate čuvati izvan domaćaja djece.

- Odvojite trimer s napajanja.
- Očistite trimer (vidi 4. ODRŽAVANJE).
- Trimer čuvajte na suhom, zatvorenom mjestu zaštićenom od mraza.

Odlaganje u otpad:

(prema Direktivi 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad.
Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

VAŽNO!

- Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

6. OTKLANJANJE SMETNJI

- OPASNOST!** Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

- Prije popravaka proizvoda pričekajte da se rezna nit zaustavi pa odvojite proizvod s napajanja.

Zamjena kalema s reznom niti [sl. T1/T2/T3]:

- OPASNOST!** Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Opasnost od ozljeda metalnim reznim elementima.

- Nemojte koristiti metalne rezne elemente, rezervne dijelove niti dijelove pribora koje tvrtka GARDENA nije prethodno odobrila.
→ Rabite samo originalne kaleme s reznom niti proizvođača GARDENA.

Ako se potrošno rebro ⑫ više ne može vidjeti, treba zamijeniti poklopac kalema ⑪. Obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.

Reservne kaleme s reznom niti možete nabaviti kod distributera GARDENA proizvoda ili izravno od servisne službe tvrtke GARDENA.

GARDENA kalem s reznom niti za trimer, br. art. 5307

- Poklopac kalema ⑪ pritisnite istovremeno na obje žabice ⑫ pa ga skinite.
- Izvadite kalem s reznom niti ⑬.
- Uklonite svu prljavštinu iz držača kalema ⑪.
- Reznu nit ⑩ novog kalema s reznom niti ⑬ izvucite za oko 15 cm iz ušice plastičnog prstena ⑫.
- Provucite reznu nit ⑩ kroz metalnu čahuru ⑪.
- Provucite reznu nit ⑩ oko skretnog klini ⑪.
- Postavite kalem s reznom niti ⑬ u držač kalema ⑪.
- Postavite poklopac kalema ⑪ na držač kalema ⑪ tako da obje žabice ⑫ čujno dosjednu.
Uvjerite se da rezna nit nije prgnječena.

Ako se poklopac kalema ⑪ ne može postaviti, okrećite kalem s reznom niti ⑩ naprijed-natrag dok se kalem s reznom niti ⑩ sasvim ne nađe u držaču kalema ⑪.

Na prihvata kalema ⑪ na trimeru može se postaviti dodatni kalem s reznom niti.

- Utisnite kalem s reznom niti ⑬ u prihvata kalema ⑪ tako da dosjedne.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Trimer ne reže	Rezna nit je istrošena ili prekratka.	→ Producirajte reznu nit (pogledajte 3. RUKOVANJE "Produciranje rezne niti (automatski impulsni rad)").
	Rezna nit je istrošena.	→ Zamijenite kalem s reznom niti.
	Rezna nit je uvučena u kalem ili je zavarena.	→ Izvucite reznu nit iz kalem.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Rezna niti se ne može produžiti ili je brzo potrošena	Niti je (na primjer tijekom zime) postala previše suha i krta.	→ Ostavite kalem s reznom niti oko 10 sati u vodi.
	Čest kontakt rezne niti s tvrdim predmetima.	→ Izbjegavajte kontakt rezne niti dođe s tvrdim predmetima.
Trimer se ne pokreće	Motor je blokiran.	→ Uklonite zapreku. Ponovo pokrenite.
Trimer se ne može zaustaviti	Pokretačka poluga se zaglavila.	→ Odvojite trimer s napajanja pa otpustite pokretačku polugu.



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

• Za rad su korišteni isključivo originalni GARDENA rezervni i potrošni dijelovi.

• Priložena je potvrda o kupnji.

Uobičajeno habanje dijelova i komponenti (kao što su noževi, dijelovi za pričvršćenje noževa, turbine, žarulje, klinasto i upčasto remenje, radna kola, filtri za trak, svjećice), vizualne promjene kao i habajući i potrošni dijelovi izuzeti su iz jamstva.

Ovo jamstvo proizvođača ograničeno je na zamjenu i popravak sukladno prethodno naznačenom uvjetima. Ostala potraživanja prema nama kao proizvođaču, primjerice za nadoknadu štete, nisu obuhvaćena ovim jamstvom proizvođača. Ovo jamstvo proizvođača svakako se ne dotiče zakonskog i kupoprodajnim ugovorom propisanog prava na reklamacije koje pruža trgovac odnosno prodavač.

Jamstvo proizvođača regulirano je zakonima Savezne Republike Njemačke.

U slučaju reklamacije molimo Vas da neispravan proizvod zajedno s preslikom potvrde o kupnji i opisom kvara pošaljete s plaćenom poštarnicom na GARDENA servisnu adresu.

7. TEHNIČKI PODACI

Trimer	Jedinica	Vrijednost (br. art. 9870)	Vrijednost (br. art. 9872)	Vrijednost (br. art. 9874)
Nazivna snaga	W	450	550	650
Napon mreže	V (AC)	230	230	230
Frekvencija mreže	Hz	50	50	50
Širina reza	cm	25	28	28
Broj okretaja kalema s reznom niti	okr./min	11800	11500	11500
Zalih rezne niti	m	6	6	6
Producenje rezne niti		Automatski impulsni rad	Automatski impulsni rad	Automatski impulsni rad
Težina	kg	2,6	2,8	3,0
Razina zvučnog tlaka L _{pA} ¹⁾	dB (A)	80 2,5	82 2,5	83 2,5
Nepouzdanost k _{pA}				
Razina zvučne snage L _{WA} ²⁾ : izmjerena/zajamčena	dB (A)	94 / 95 1	95 / 96 1	95 / 96 1
Nepouzdanost k _{WA}				
Vibracije šaka-ruka a _{vhw} ¹⁾	m/s ²	< 2,5 1,5	3,2 1,5	2,5 1,5
Nepouzdanost k _{vhw}				

Mjerni postupak prema: ¹⁾EN 50636-2-91 ²⁾RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NAPOMENA: Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerenog je sukladno normiranim postupkom ispitivanja i može se primijeniti za usporedbu s nekim drugim elektroalatom. Ta se vrijednost također može primjeniti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost emisije vibracija može varirati tijekom stvarne primjene elektroalata.

8. PRIBOR

GARDENA Kalem s reznom niti za trimer	Za zamjenu istrošenog kalema s reznom niti.	br. art. 5307
GARDENA Rezervni poklopac kalema	Može se naručiti preko GARDENA servisa.	
GARDENA Komplet kotača za trimer (samo za br. art. 9872/9874)	Za jednostavno obrubljuvanje travnatih površina.	br. art. 9880

9. SERVIS / JAMSTVO

Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poleđini.

Jamstvena izjava:

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge.

Tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH pruža 2-godišnje jamstvo za sve originalne nove GARDENA proizvode od trenutka prve kupnje u trgovini, ako se proizvodi rabe isključivo u privatne svrhe. Ovo jamstvo proizvođača ne vrijedi za proizvode kupljene na sekundarnom tržištu. Ovo jamstvo se odnosi na sve značajne nedostatke proizvoda nastale uslijed manjkavosti materijala ili kao posljedica tvorničkih pogrešaka. Jamstvo se postiže isporukom potpuno funkcionalnog zamjenskog proizvoda ili besplatnim popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslan, s time da zadržavamo pravo odabira jedne od tih opcija. Ova usluga podložna je sljedećim uvjetima:

- Proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.
- Ni kupac niti itko drugi nije pokušavao otvoriti niti popraviti proizvod.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte används.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjausia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käytöö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvényvel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovne prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly rádne opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμιά ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekoristenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defectiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastustus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heaksikiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminii, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techniniés priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

EN UKCA Declaration of Conformity (only for UK)

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product:	Trimmer
Product type:	EasyCut 450/25
Article Number:	9870-28
UK regulations:	S.I. 2008/1597 S.I. 2016/1091 S.I. 2012/3032 S.I. 2001/1701
Designated Standards:	EN 60335-1 EN 50636-2-91 EN ISO 12100
Authorised Representative:	Husqvarna UK Limited
Deposited Documentation:	Preston Road, Aycliffe, County Durham UK DL5 6 UP
Noise level:	measured / guaranteed 94 dB(A) / 95 dB(A)
Aycliffe, 30.09.2021 Authorised Representative:	 John Thompson Director

Deutschland/Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenzen-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
<http://www.gardena.com>

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
105 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Austria/*Österreich*
Husqvarna Austria GmbH
Industriezelle 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Progres Xüsusi Firmasi
Aliyer Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus/Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шарановича, дом 7а
Тел: (+375) 25 77 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia/Herzegovina
Silk Trade d.o.o.,
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil
Norditech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira
Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@norditech.com.br
www.norditech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada/USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardena-canada.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
2286 Avenida General Oscar Bonilla
Concepcion
Phone: (+ 56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Bona Square B,
No.207, Song Hong Rd.,
Cheng Ning District,
Shanghai, PRC, 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D N° 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 9520
+57 (1) 703 9522
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, Bº. Montalegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezelle 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Panialis Papadopoulos S.A.
92 Athlon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jeseníká 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Eskuña Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: 3 761 51575
<https://gardeningegypt.com/>
hany.masoud@univag.org

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
<http://www.gardena.fr>
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Pré d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain
Husqvarna UK Ltd

Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) 0 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgaltat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 514 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
ranan@jaganhardware.com

Iraq
Alshameem Alkhader Company
Al-Faysaleah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 4675

Iran
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, Bº. Montalegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamida, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena.jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
TOO "Ламад"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибайевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamad@lamad.kz

Kazakhstan
Mehen-жайы: Қазақстан,
Алматы Қ.,
көш. Тәжібайев, 155/1
төс.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamad@lamad.kz

Korea
Kyung Jin Trading Co., Ltd
107-4, Sunduk Blvd, Yangjae-Dong
Seocho-Gu
137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai - Fourth Ring Road - Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: 24 730745
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
OoS Oly Makı
Av. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrosas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safré Highway (Beirut – Tripoli) Center
602 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (03)-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta
I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq Sa' Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
Espace Maison Ltée
La Cite Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 401 6950
info@espacemaison.mu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calima 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isols@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia
Soyolj Gardening Shop
Namii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magicnet.mn

Morocco
Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALmere
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+945) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) 0 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Sipeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sipeks@mtm.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trostevannveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanoğlu Caddesi
Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 968 24 5828 16
gdosman@gdsoman.com

Paraguay
Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/ 25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru
Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gavotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2520 252
supervisora@siersac.com
www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter
Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.
Jeseníká 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odai 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia/Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ВОЗО_02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Serbia
Domei d.o.o.
Slobodana Durica 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domei.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 571785
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jeseníká 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jeseníká 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Vietnam
Vision Joint Stock Company
No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street,
Dich Vong Hau Commune
Cau Giay District, Hanoi
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A
Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road
Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 8050
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) 0 36-14 60 02
info@gardena.se

Switzerland/Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Magenwil
Phone: (+41) 0 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesg1@7mends.com.tw

Tajikistan
ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33
Sfax 3065, Tunisia
www.samtunisia.com
Soulaymen Majdoub
Soulaymen@samtnisia.com

Turkey
Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34875 Turkey
Phone: (+90) 216 389 39 39
info@dostbahce.com.tr
www.dostbahce.com.tr

Turkmenistan
I.E. Orzumzhamedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000

TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekigjave@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebab Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine/Україна
AT «Альцест»

бул Петровська 4
08130, Київська обл. Києво-Святошинський
р-н, с. Петропавлівська Борщагівка

Україна

тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FELISA SA
Entre Ríos 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 1844
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111121
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QF, THAY yosqasida
Phone: (+998)-93-5414141
(+998)-71-2098686
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street,
Dich Vong Hau Commune
Cau Giay District, Hanoi
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhm@visionjsc.com.vn